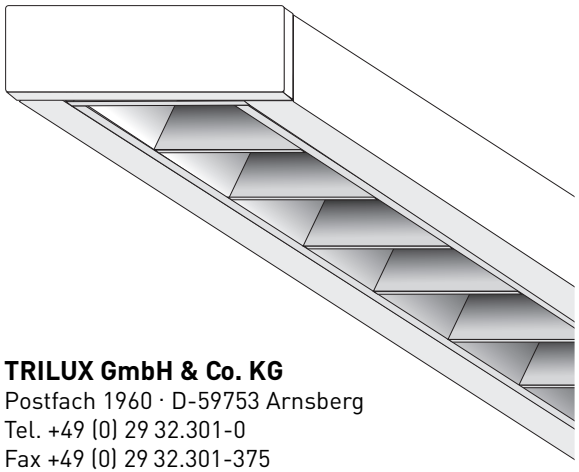
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

5041...-L, 5051...-L

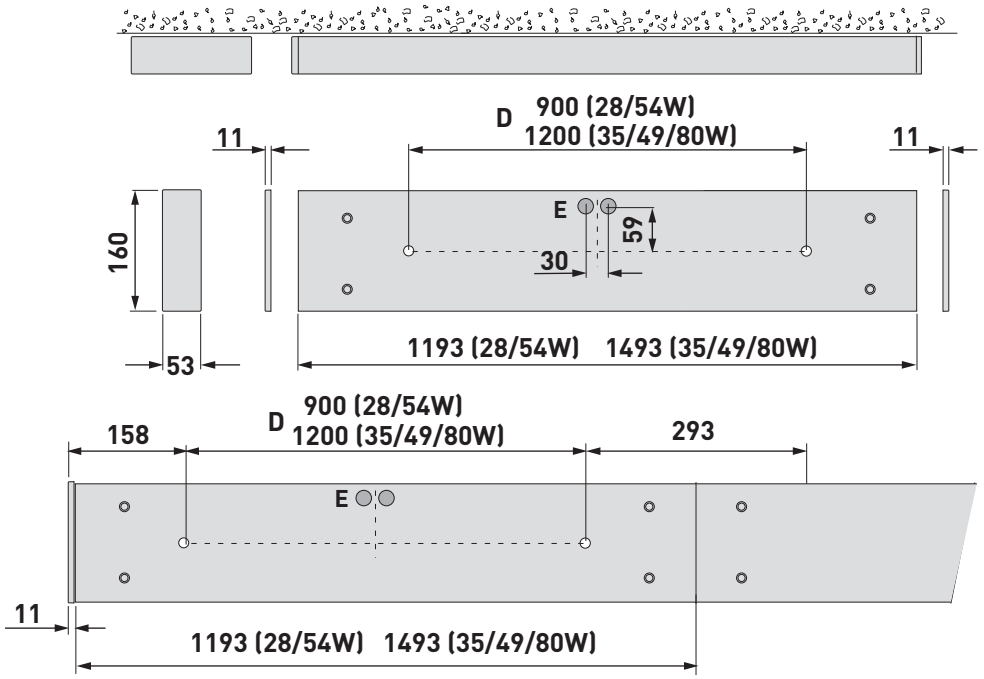
284 832 / III 12



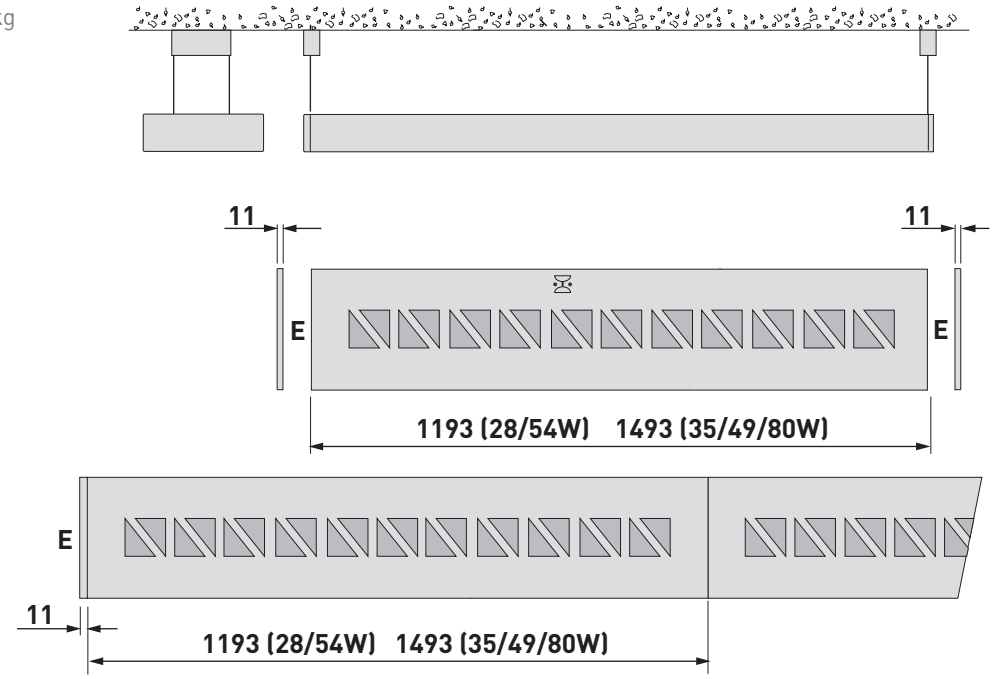
TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

Typ	ca. kg
5041R..-L/28/54...	3,2
5041R..-L/35/49/80...	3,8
5041R..-L/2x28/54...	3,3
5041R..-L/2x35/49...	4,1
5041R..-L/2x80...	4,1

E= (D) Einspeisung
(GB) Cable entry
(F) Alimentation
(I) Alimentazione
(E) Alimentación
(NL) Kabelinvoer



Typ	ca. kg
5051R..-L/28/54...	3,0
5051R..-L/35/49/80...	3,6
5051R..-L/2x28/54...	3,1
5051R..-L/2x35/49...	3,7
5051R..-L/2x80...	3,9





(D) Sicherheit und Installationshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur ta der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(F) Remarques relatives à la sécurité et à l'installation

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible ta pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(E) Indicaciones de seguridad y de instalación

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte.**

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible ta de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(GB) Safety and installation information

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature ta of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(I) Sicurezza e avvertenze per l'installazione

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(NL) Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

(D) **Bestimmungsgemäße Verwendung**
Leuchte **5041...-L, 5051...-L** ist bestimmt als Leuchte für Innenräume bei einer Umgebungstemperatur von ta 25 °C. Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.

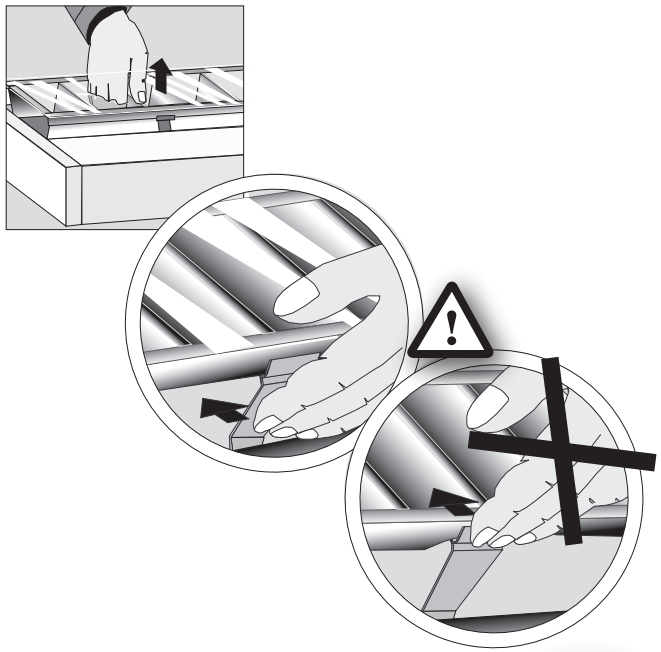
(GB) **Intended use**
The luminaire **5041...-L, 5051...-L** it intended as a luminaire for indoor rooms at an ambient temperature of ta 25 °C. It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.

(F) **Utilisation conforme**
Le luminaire **5041...-L, 5051...-L** convient comme lampadaire en intérieur à une température de ta 25 °C. Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.

(I) **Utilizzo conforme alla sua determinazione**
L'apparecchio **5041...-L, 5051...-L** è previsto come lampada per locali interni con una temperatura ambiente di ta 25 °C. Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.

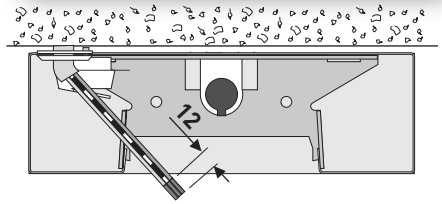
(E) **Uso previsto**
Luminaria **5041...-L, 5051...-L** está concebida para el montaje en espacios interiores con una temperatura ambiente ta 25 °C adosada al techo o suspendida. Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.

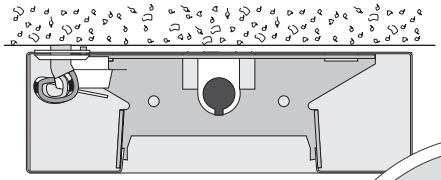
(NL) **Volgens bestemming gebruiken**
Armatuur **5041...-L, 5051...-L** is bestemd als armatuur voor binnenshuis in een omgevingstemperatuur van ta 25 °C. De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.

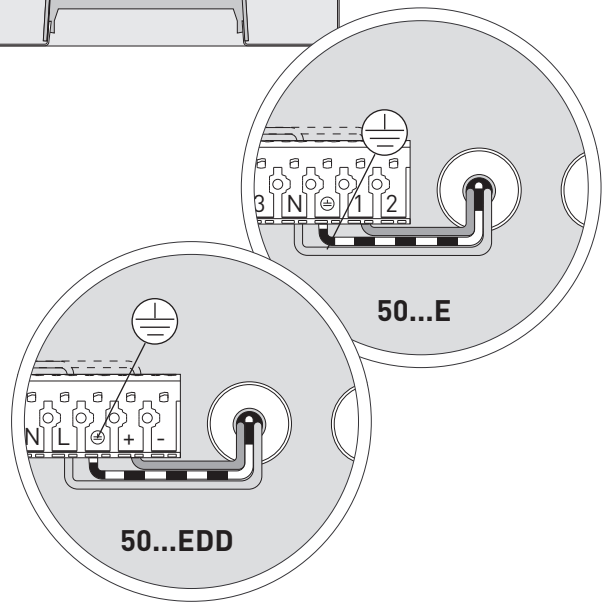


(D) Lagern Sie während der Montage das Raster an einem sauberen Ort.
(GB) During installation, keep the louvre in a clean place.
(F) Entreposez l'optique à un endroit propre pendant le montage.
(I) Durante il montaggio depositare provvisoriamente l'ottica in un luogo pulito.
(E) Durante el montaje, deje la óptica en un lugar limpio.
(NL) Bewaar het raster tijdens de montage op een schone plaats.

(D) Elektrischer Anschluss
(GB) Electrical connection
(F) Raccordement électrique
(I) Collegamento elettrico
(E) Conexión eléctrica
(NL) Elektrische verbinding







3700/.LV/36 07690/5LV/25m
3700/.LV/58



Ⓓ Durchgangsverdrahtung darf nicht am Vorschaltgerät oder Ausgleichsgewicht anliegen.
Bei Durchgangsverdrahtung die Leitungshalter einsetzen und benutzen.
Lichtbandleuchten so anordnen, dass alle Anschluss-klemmen auf derselben Seite des Lichtbandes liegen.

ⒼⒷ Through-wiring may not touch the ballast or counterbalance weight.
Install and use the cable holders for through-wiring.
When arranging the continuous-line luminaires make sure that all connection terminals are positioned on the same side of the continuous line.

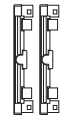
Ⓕ Il faut s'assurer que la filerie de raccordement ne touche pas le ballast ou le contrepoids.
Pour la filerie de raccordement il faut installer et utiliser des clips pour filerie.
Lors du montage des luminaires en ligne continue il faut assurer que tous les borniers de raccordement sont situés du même côté de la ligne continue.

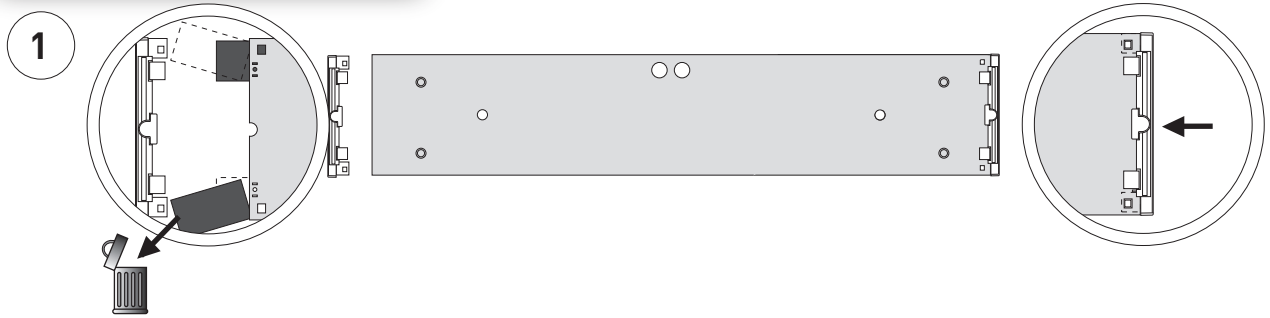
Ⓘ Il cablaggio passante non deve toccare il reattore ed il contrappeso.
Per il cablaggio passante inserire ed usare i fermafili.
Installando gli apparecchi in linea continua provvedere che tutte le morsettiere di collegamento sono disposte sullo stesso lato della linea continua.

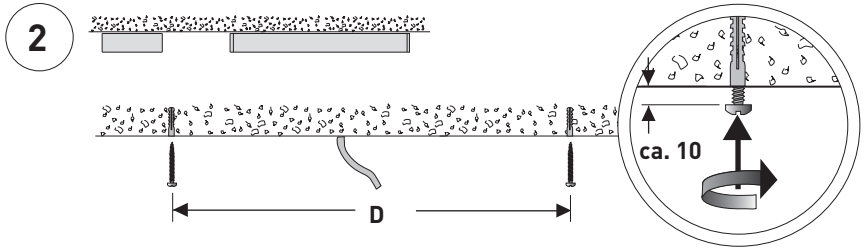
Ⓔ El cableado continuo no debe tocar la reactancia o el contrapeso.
Para el cableado continuo colocar y utilizar los sujeta/cables.
Al colocar las luminarias en línea continua es necesario asegurarse de que todos los bornes de conexión estén situados en el mismo lado de la línea continua.

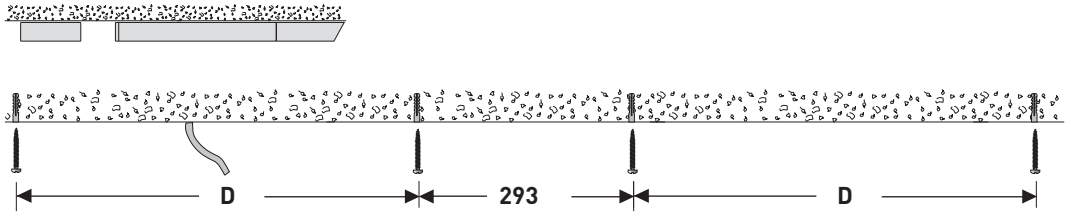
ⓃⓁ De doorvoerbedrading mag niet met het voorschakel-apparaat of het tegengewicht in aanraking komen.
Bij doorvoerbedrading dienen de kabelhouders geplaatst en gebruikt te worden.
De lichtlijnarmaturen zodanig rangschikken, dat alle aansluitklemmen zich aan dezelfde zijde van de lichtlijn bevinden.

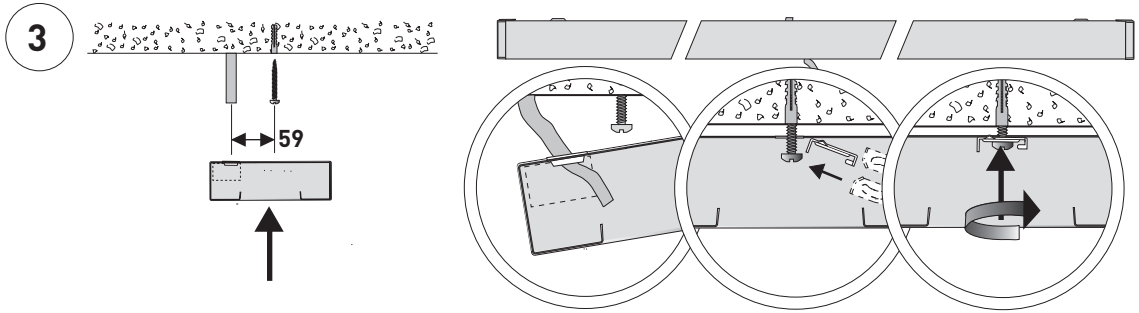
05041 K

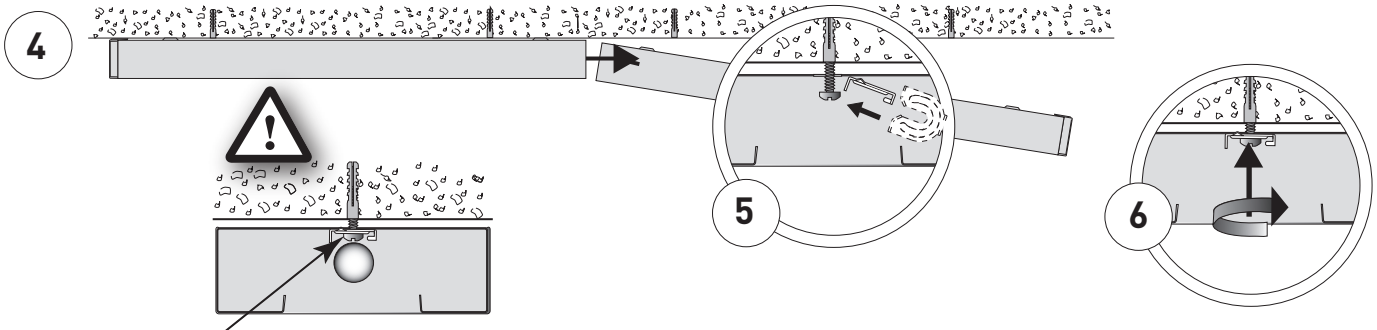




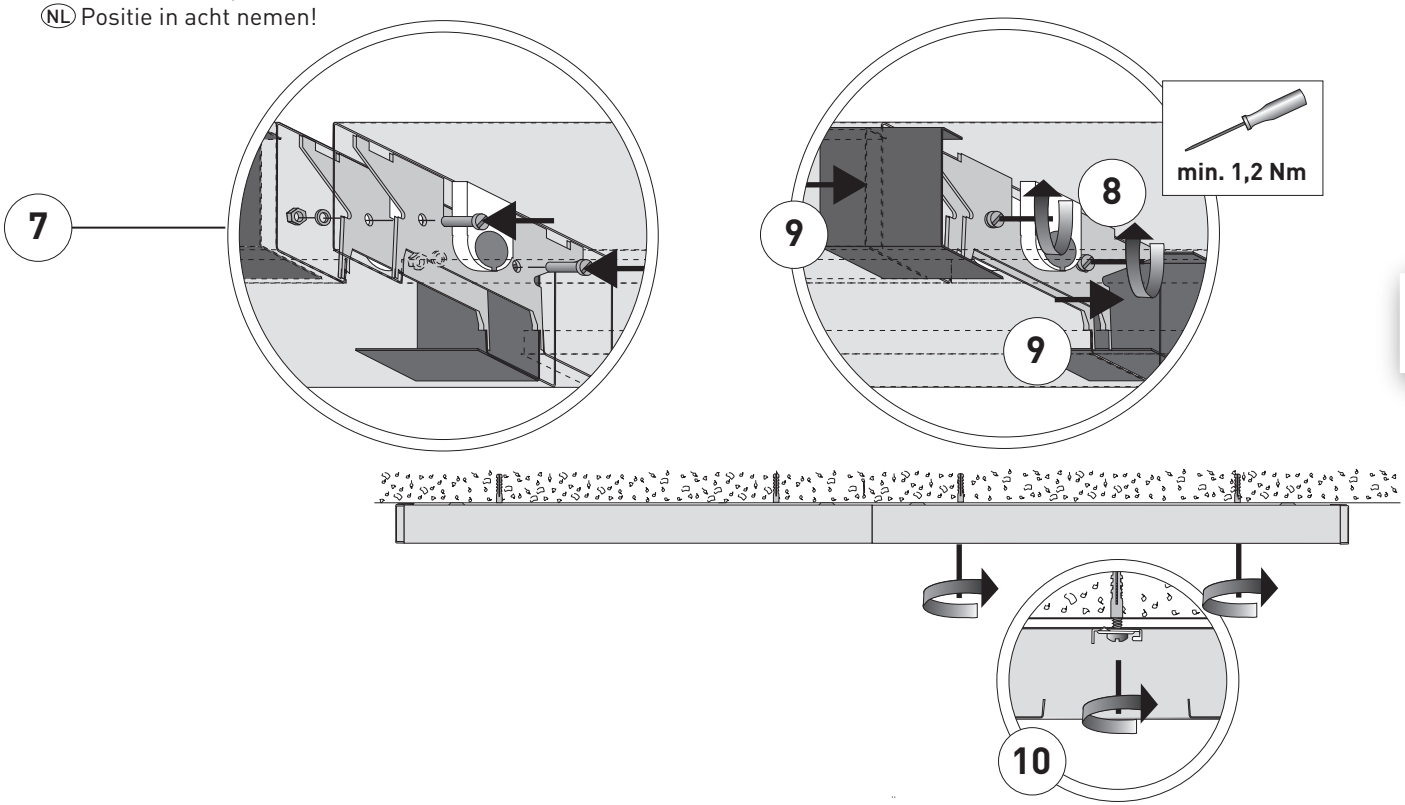


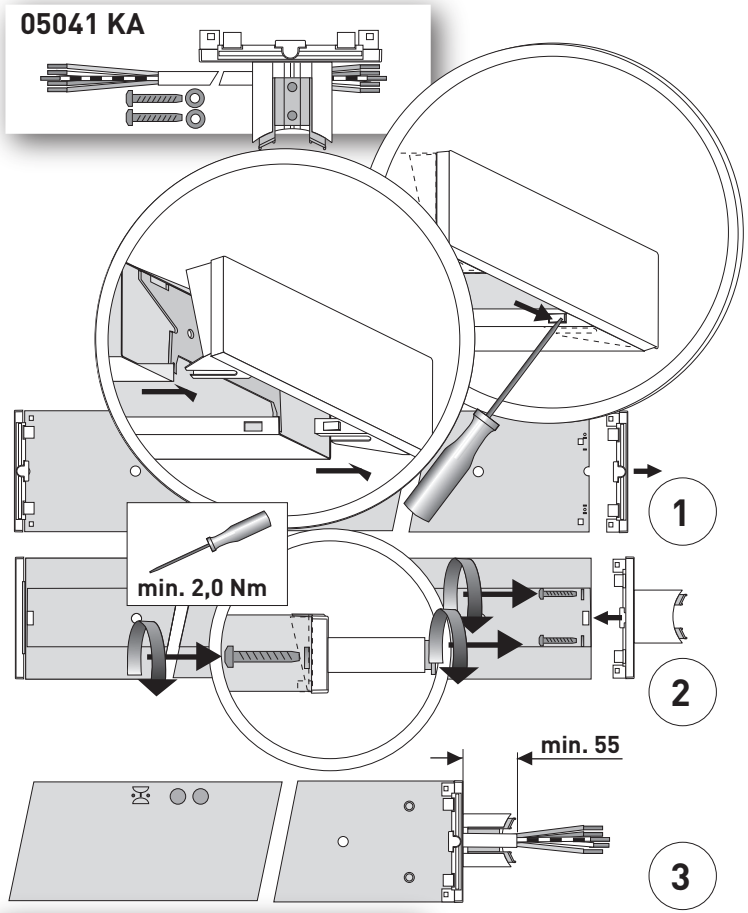


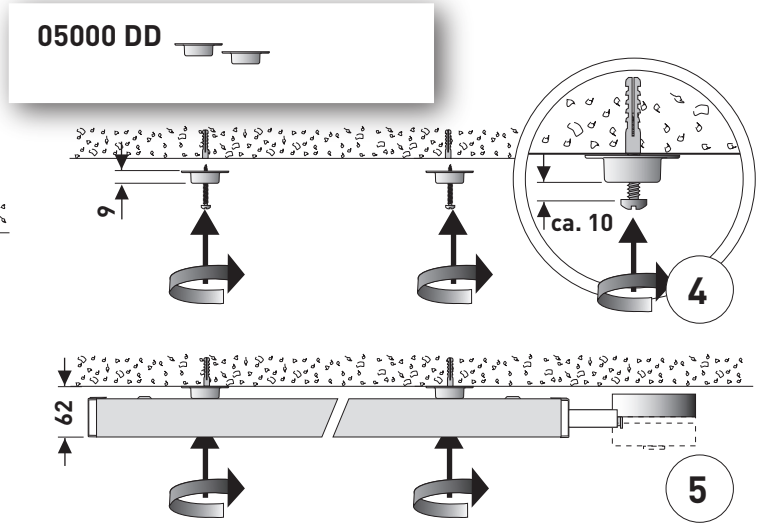


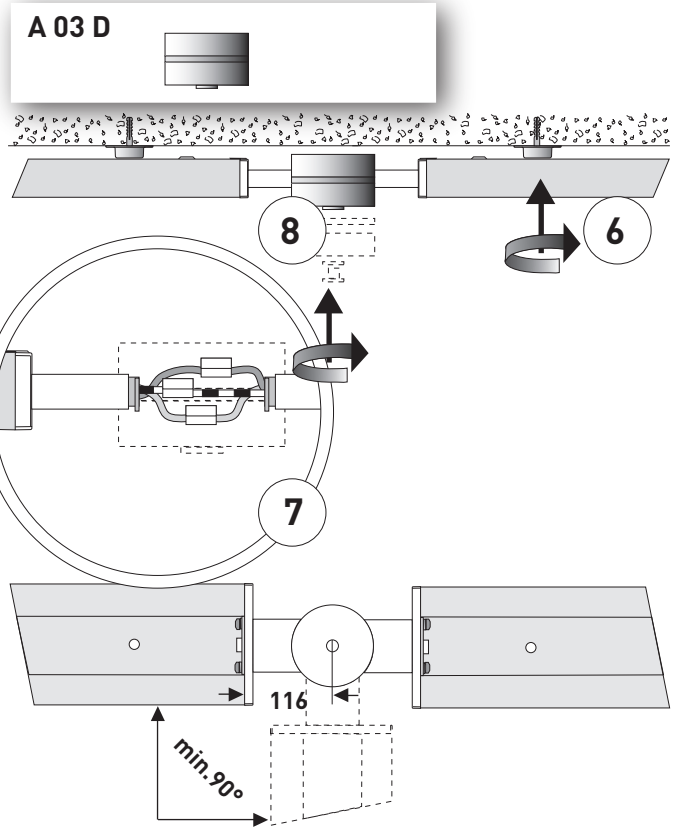


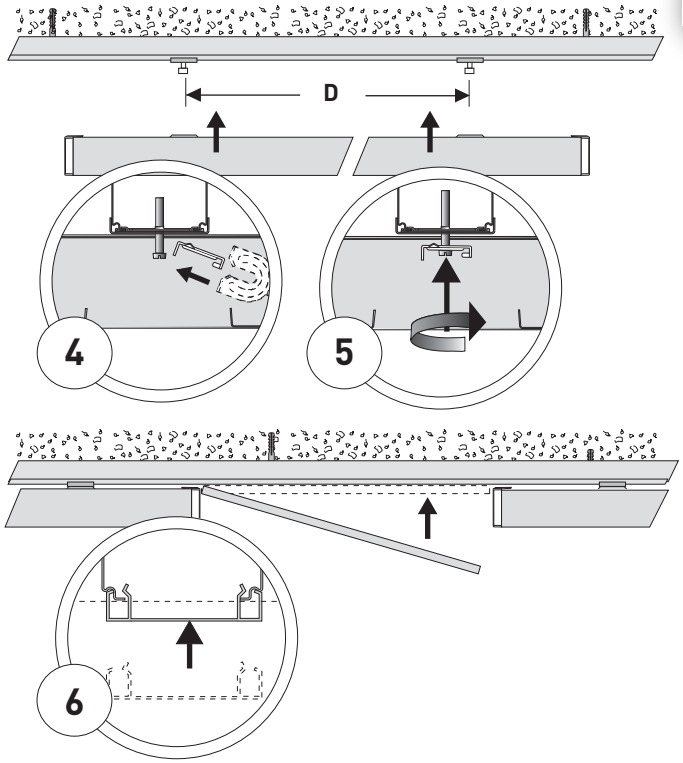
(D) Position beachten!
(GB) Consider the correct position!
(F) Considérer la position correcte !
(I) Fare attenzione alla posizione!
(E) Considerar la posición correcta!
(NL) Positie in acht nemen!

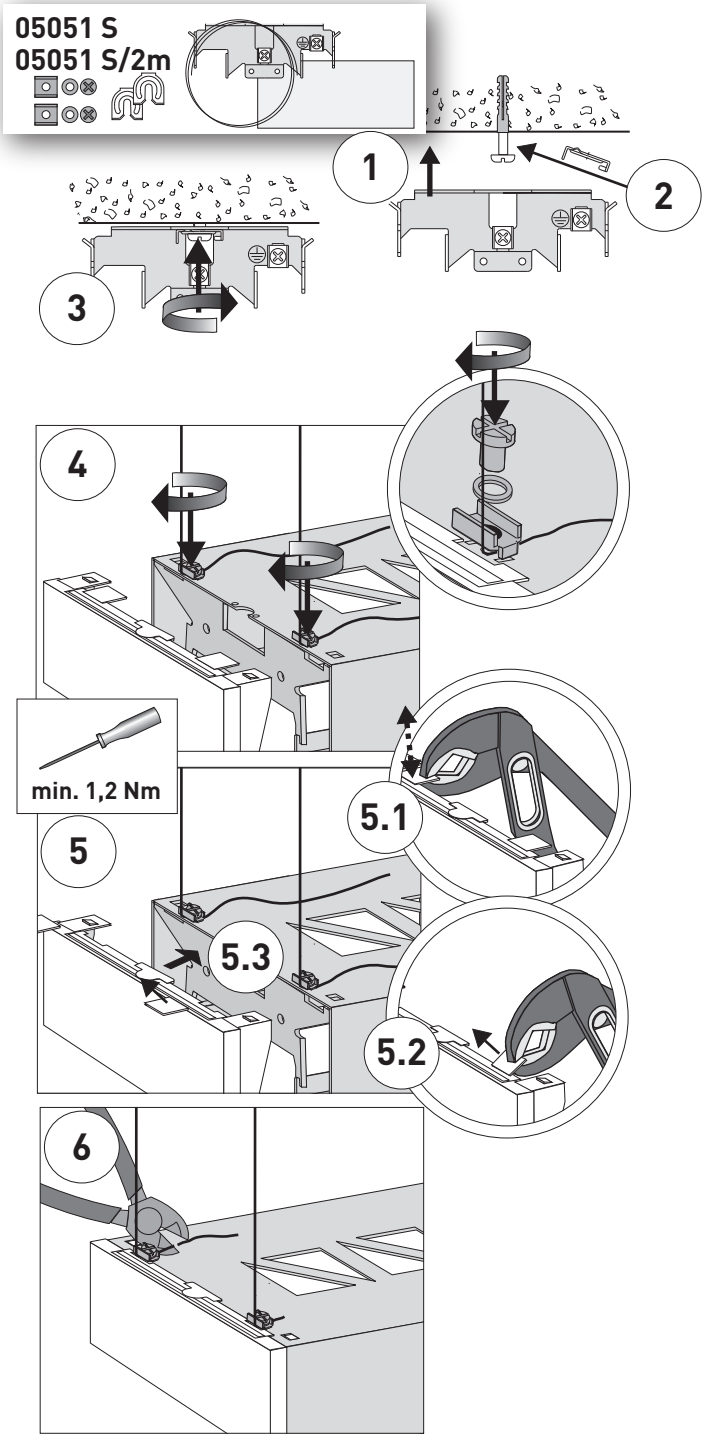


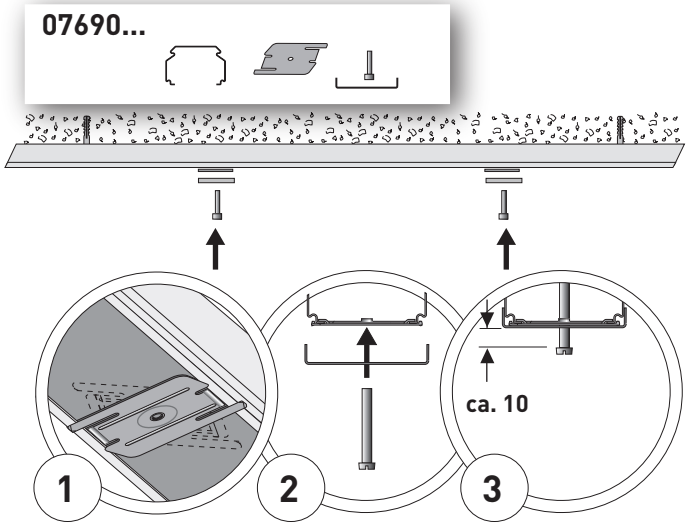




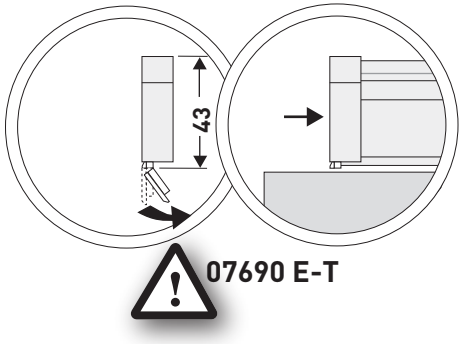




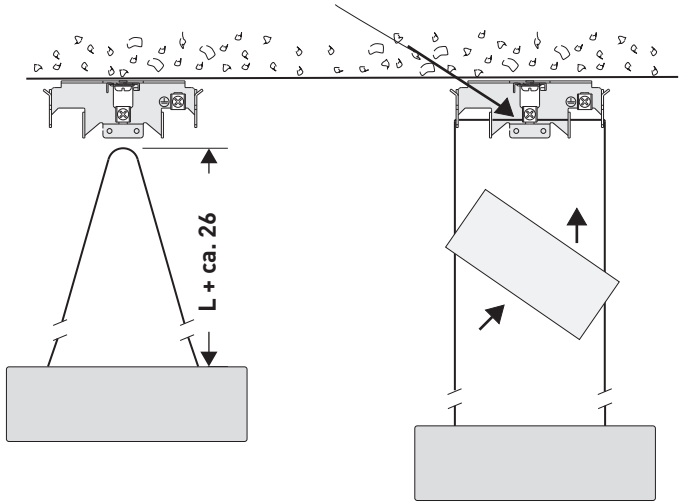


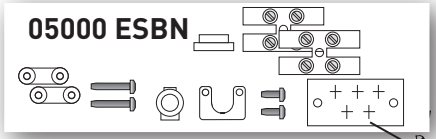


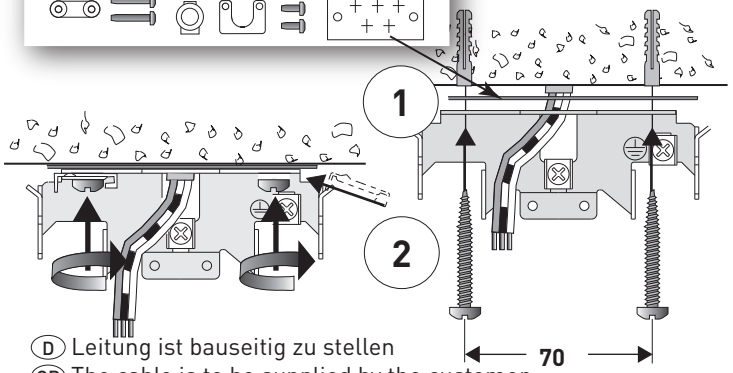
(D) Blindprofil vorher entsprechend ablängen
(GB) Cut blank profile into corresponding sections previously
(F) Couper d'abord le profilé d'obturation à dimension
(I) Prima tagliare a misura il profilo cieco
(E) Antes, recortar el perfil ciego a la medida adecuada
(NL) Blind profiel van tevoren overeenkomstig inkorten



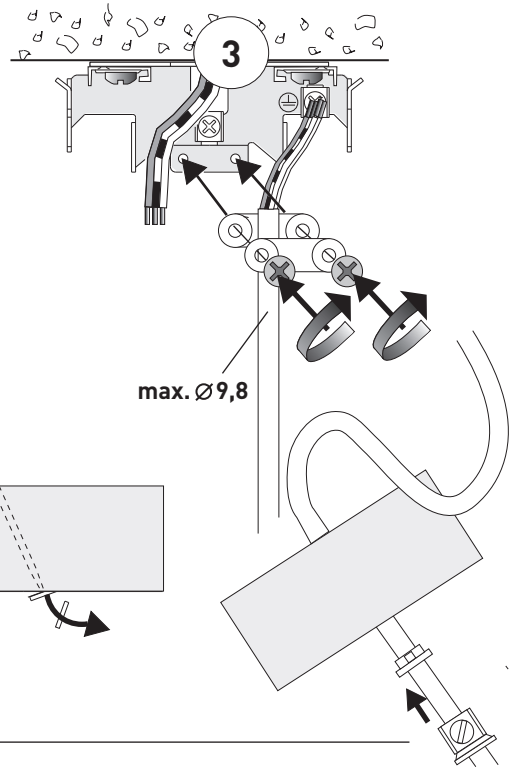
(D) Seil wird eingefädelt
(GB) Wire is to be introduced
(F) Le câble métallique doit être introduit
(I) Fune metallica da inserire
(E) El cable metálico tiene que ser introducido
(NL) De kabel wordt ingevoerd

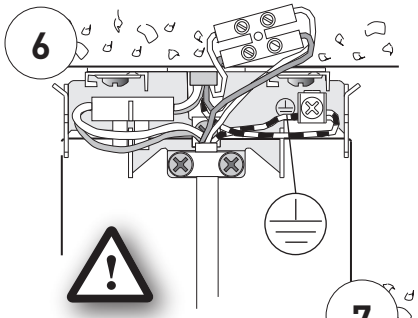


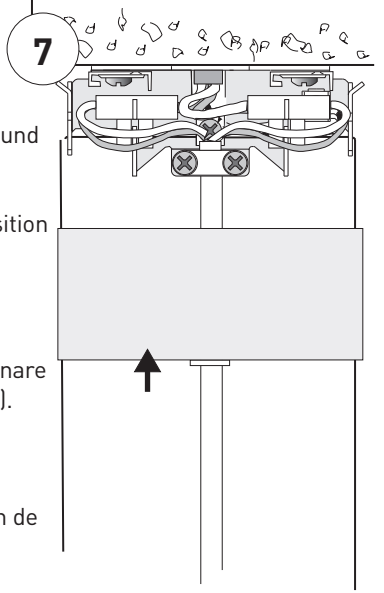




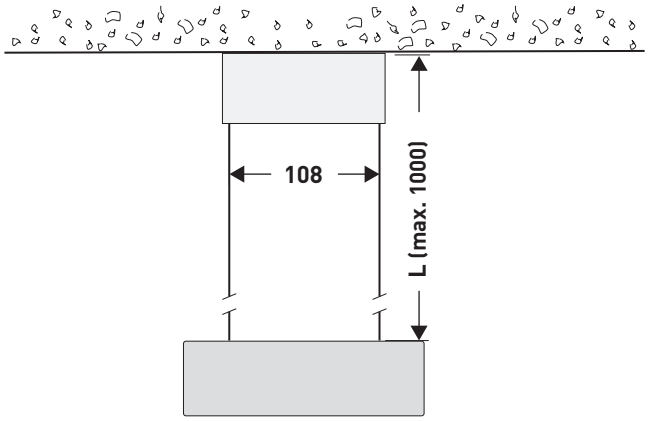
(D) Leitung ist bauseitig zu stellen
(GB) The cable is to be supplied by the customer
(F) Le câble doit être fourni par le client
(I) La linea di rete elettrica è da metterea disposizione dal cliente
(E) No se incluye el cable
(NL) De kabel dient zelf ter beschikking gesteld te worden

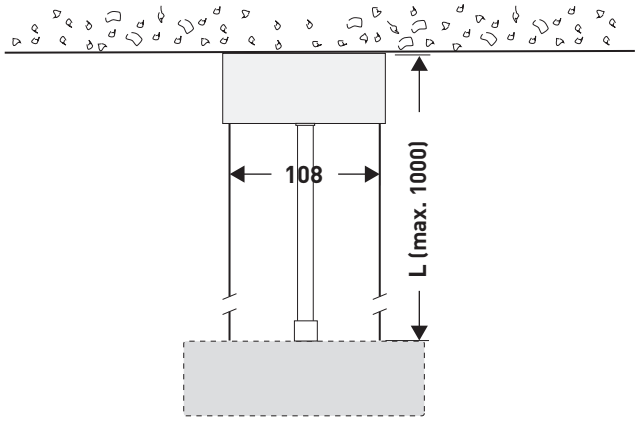


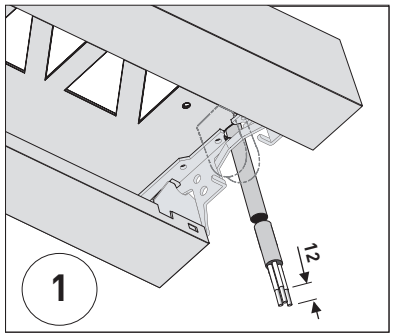


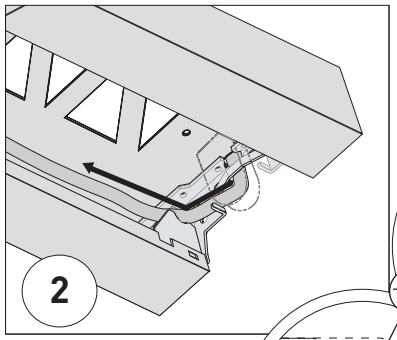


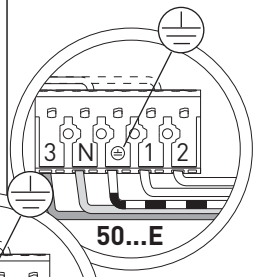
(D) Leitungen anschließen und Klemmen positionieren (siehe 3 und 4).
(GB) Connect cables and position terminals (see 3 and 4).
(F) Raccorder les câbles et positionner les borniers (voir 3 et 4).
(I) Collegare cavi e posizionare morsettiere (vedere 3 e 4).
(E) Conectar los cables y posicionar los bornes (véase 3 y 4).
(NL) De kabels aansluiten en de klemmen positioneren (zie 3 en 4).

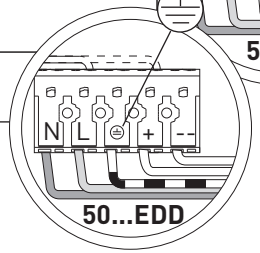






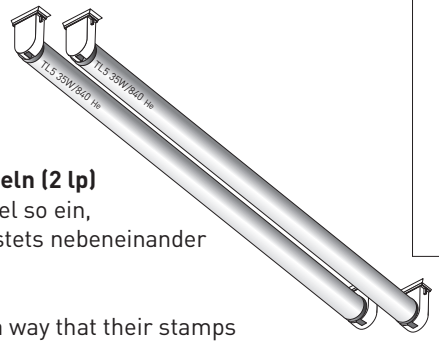






4

(D) Leuchtmittel einsetzen
(GB) Insert lamps
(F) Insérer les lampes
(I) Inserire lampade
(E) Insertar las lámparas
(NL) Lampen inzetten



(D) **Hinweis zu Leuchtmitteln (2 lp)**
Setzen Sie die Leuchtmittel so ein, dass sich deren Stempel stets nebeneinander befinden.

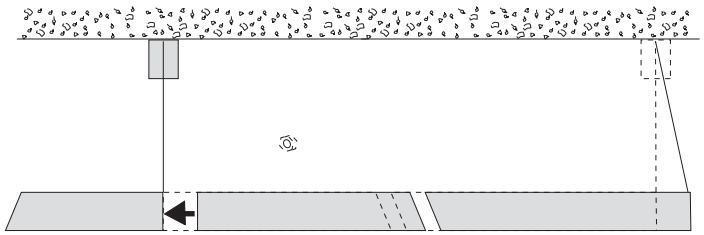
(GB) **Note on lamps (2 lp)**
Insert the lamps in such a way that their stamps are always next to each other.

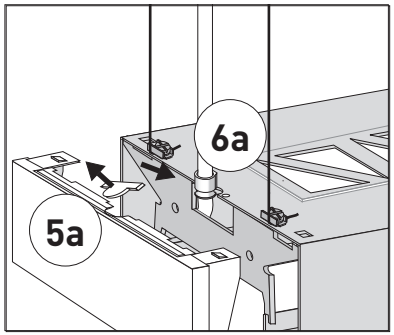
(F) **Remarque concernant les lampes (2 lp)**
Placez les ampoules de manière à ce que les tampons soient toujours placés les uns à côté des autres.

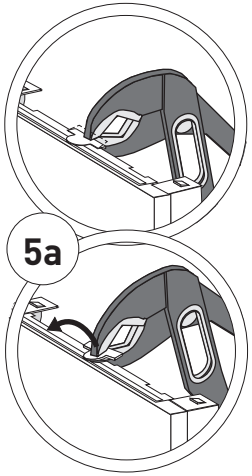
(I) **Avvertenza relativa alle lampade (2 lp)**
Montare le lampade in modo che i lati riportanti la marca siano sempre l'uno accanto all'altro.

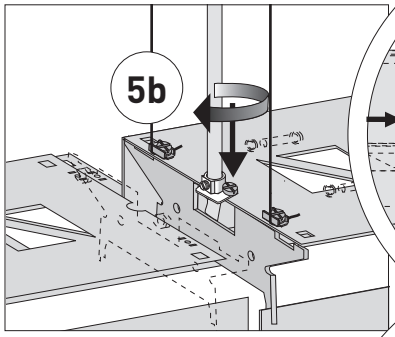
(E) **Indicación para las lámparas (2 lp)**
Coloque las luminarias de tal forma que las marcas queden siempre una al lado de otra.

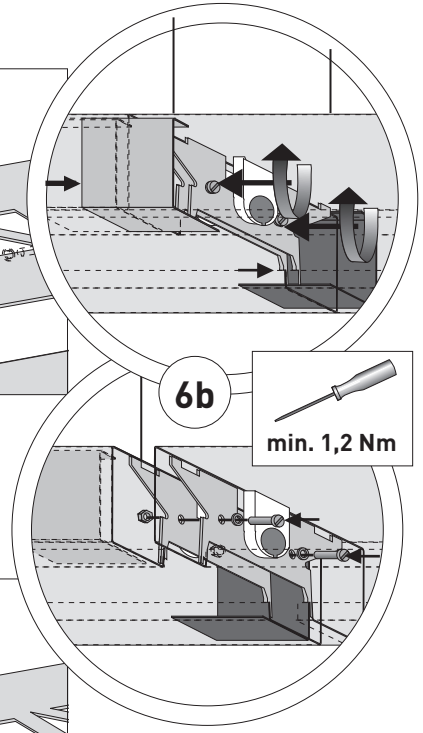
(NL) **Aanwijzing voor lampen (2 lp)**
Plaats de lampen zo, dat de opdrukken zich altijd naast elkaar bevinden.

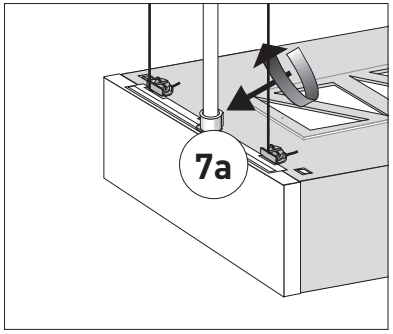


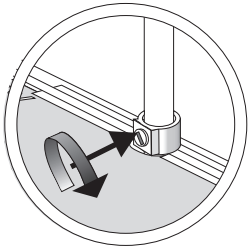


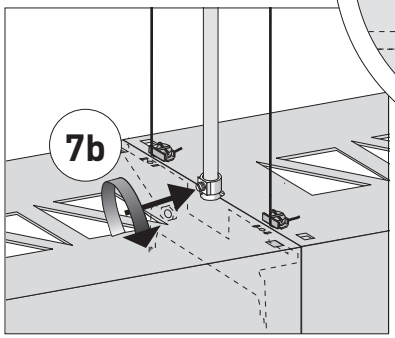


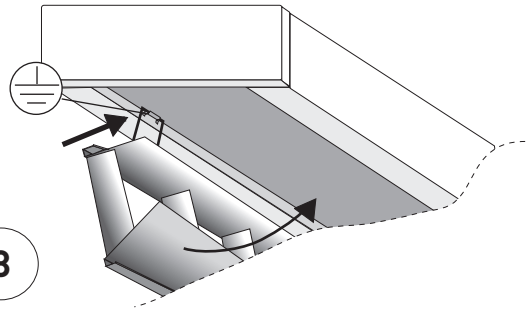


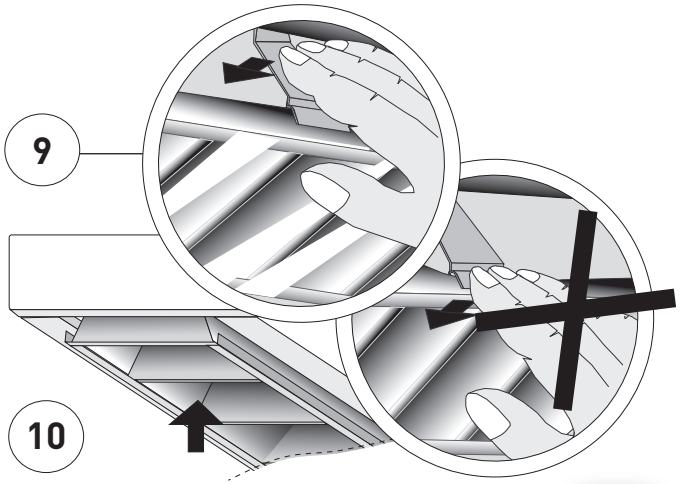






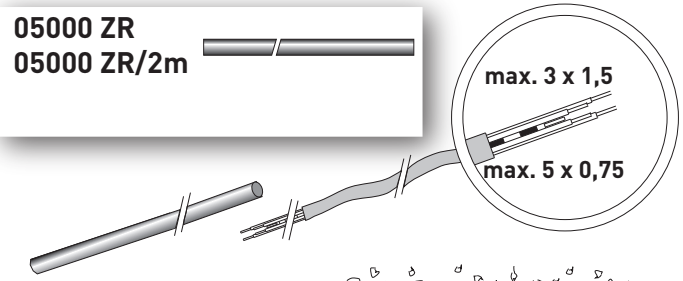


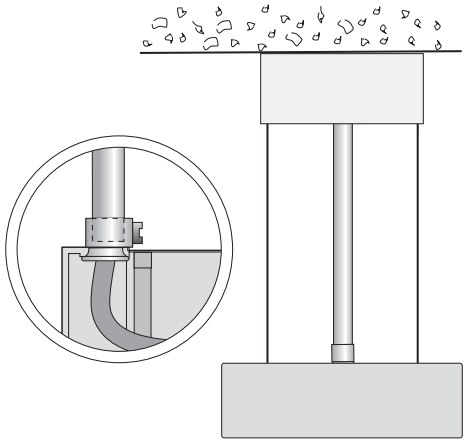




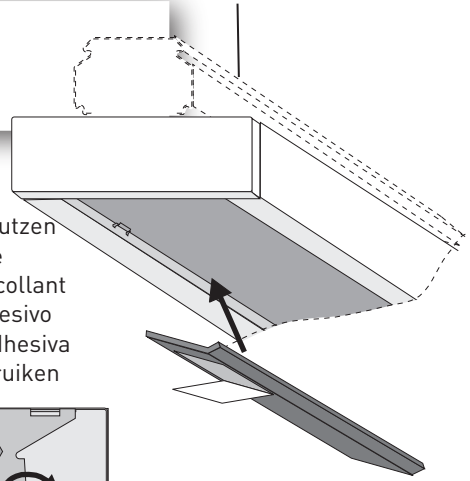
(D) Beim Einsetzen des Rasters keine Leitungen berühren. Vor Inbetriebnahme der Leuchte muss die Schutzfolie vom Raster abgezogen werden.
(GB) When inserting the louvre do not touch any wires. Before starting the luminaire, remove the protection foil from the louvre.
(F) Lors du montage de l'optique faire attention à la filerie. Le film plastique protégeant l'optique doit être retiré avant la mise en service du luminaire.
(I) Inserendo l'ottica non toccare le linee. Prima della messa in servizio dell'apparecchio, togliere il foglio di protezione dall'ottica.
(E) Al montar la óptica no tocar los cables. El plástico de protección de la óptica tiene que quitarse antes de la puesta en funcionamiento de la luminaria.
(NL) Bij het plaatsen van het rooster geen leidingen aanraken. Voor inbedrijfstelling van de armatuur dient de beschermfolie van het rooster te worden verwijderd.

05000 ZR
05000 ZR/2m

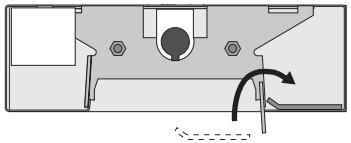




05000 A19
05000 A25
05000 A26



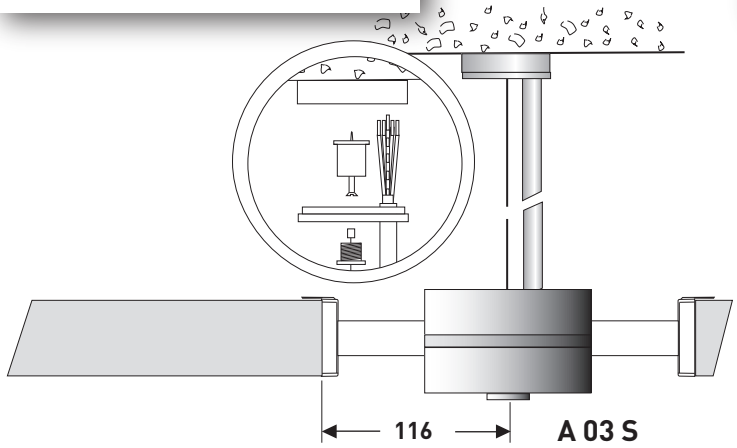
(D) Klebestreifen benutzen
(GB) Use adhesive tape
(F) Utiliser le papier collant
(I) Usare il nastro adesivo
(E) Utilizar la cinta adhesiva
(NL) Plakstrippen gebruiken



für, for, pour, per, por, voor:

05000 A19	**50../1x...E/ED**	**+ A 03 S /+ 07690...**
05000 A25	**50../2x28/35/49/54 E**	**+ A 03 S /+ 07690...**
05000 A26	**50../2x28/35/49/54/80 ED**	**+ A 03 S /+ 07690...**
05000 A26	**50../2x80 E**	**+ A 03 S /+ 07690...**

05000 AN



05051 P/1200
05051 P/1500

